



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/11
27 November 2003

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第七届会议
2004年2月9日至20日和27日，蒙特利尔
临时议程*项目 17

专题工作方案：执行进度报告和审议关于将来活动的提案：
森林生物多样性；缺水和半湿润地区生物
多样性；农业生物多样性

执行秘书的说明

一. 导言

1. 本说明旨在协助缔约方大会第七届会议审议临时议程项目 17：关于森林生物多样性；缺水和半湿润地区生物多样性；和农业生物多样性的工作方案执行进度报告，正如分别通过第 V/23 号、第 VI/4 号、第 VI/5 号和第 VI/22 号决定所授权的那样。它涵盖 2002 年 4 月缔约方大会第六届会议和缔约方大会第七届会议之间开展的活动，并补充了为科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第八次和第九次会议编写的相关专题领域进度报告（UNEP/CBD/SBSTTA/8/2 和 UNEP/CBD/SBSTTA/9/2）。报告打算着重说明某些最重要的发展和活动。

2. 谨提议缔约方大会：

(a) 注意到工作方案的执行进度，并在进一步执行工作方案过程中视情况给予执行秘书更多指示；和

*

UNEP/CBD/COP/7/1。

(b) 审议以期通过科学、技术和工艺咨询附属机构(科咨机构)第八次会议的报告(UNEP/CBD/COP/7/3)所载关于缺水和半湿润地区生物多样性的建议 VIII/4, 以及第九次会议的报告(UNEP/CBD/COP/7/4)所载关于遗传利用限制技术的应用对个体小农、土著和地方社区, 以及对农民权利的影响的建议 IX/3。

3. 科咨机构提出的其他有关的建议也载于这两份报告。

4. 所有这些项目下的决定草案均包含了闭会期间机构的相关建议, 将载于供缔约方大会审议的决定草案汇编(UNEP/CBD/COP/7/1/Add.2)。

二. 森林生物多样性

5. 在第 VI/22 号决定中, 缔约方大会请执行秘书:

(a) 与联合国森林问题论坛秘书处和森林问题合作伙伴关系协作, 着手执行扩大的工作方案(第 19 段(a)至(g));

(b) 与其他合作伙伴协商, 编制关于扩大的工作方案执行情况的报告的格式(第 22 段), 并编制自愿提交的国家专题报告的格式(第 27 段);

(c) 同科咨机构和信息交换所机制的协调中心协商, 确定和/或促进伙伴、伙伴关系, 以及开展或支持执行活动的区域及国际合作倡议; 汇编关于执行情况资料, 并通过信息交换所机制传播这种资料(第 24 段);

(d) 设立一个特设技术专家组在审查工作方案的执行情况时提出咨询意见(第 26 段);

(e) 支持联森论坛和森林问题合作伙伴关系组织(第 36 段);

(f) 请森林问题合作伙伴关系组织支持执行关于森林生物多样性的扩大工作方案(第 38 段), 并考虑将生物多样性公约秘书处作为其森林生物多样性的协调中心(第 39 段);

(g) 请生物多样性和气候变化特设技术专家组审议有关生物多样性与气候变化之间相互关联关系的问题。(第 41 段)。

(h) 设立一个关于非木材森林资源问题的联络小组(第 42 段)。

(i) 请森林问题合作伙伴关系组织成员及其网络探索是否能推动将非木材森林资源纳入森林存量(第 43 段)。

(j) 请联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际热带木材组织、全球火灾监测中心将森林生物多样性纳入其对林火影响的评价; 研究是否有可能拟订联合工作方案;

(k) 将特设技术专家组关于森林生物多样性问题的报告转交联合国气候变化框架公约和联合国防治荒漠化公约及其各机构，以及气候变化问题政府间小组(第 45 段)。

6. 此外，缔约方大会敦促缔约国和各国政府：

(a) 将工作方案的有关运作目标和有关活动纳入国家生物多样性战略和行动计划及国家森林方案(第 28 段)。

(b) 开展国家一级的执行工作，并协调它们在国际一级工作(第 29 段)。

(c) 提高森林法和与森林有关的法律及其执法，以及执行政策和有关贸易的效率(第 30 段)。

(d) 拟定维护和可持续利用森林生物多样性的社区办法(第 31 段)。

(e) 意识到土著和地方社区妇女在可持续利用和维护森林生物多样性方面的重要作用(第 32 段)。

(f) 鼓励为保护和可持续利用跨越国境的森林生态系统开展更密切的合作(第 33 段)；和

(g) 适用为扩大工作方案制定的标准和指标(第 34 段)。

7. 根据这些决定，开展了以下活动。

A. 确定的优先活动

8. *生态系统方法和可持续的森林管理*：执行秘书于 2003 年 7 月 7 至 11 日在蒙特利尔召开了一次关于生态系统方法的专家组会议。会议结合可持续森林管理概念阐明了生态系统方法(见 UNEP/CBD/SBSTTA/9/8 和 UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/4 号文件)。根据这些结果，科咨机构建议进一步开展工作，采纳生态系统方法和可持续森林管理的概念(建议 IX/14)。

9. *与其他机构的协作*：执行秘书对比较《公约》关于森林生物多样性的扩大工作方案的活动和森林小组/森林论坛行动建议的活动作了初步评估，并提交科咨机构第九次会议。科咨机构欢迎该项工作，并建议与包括联合国森林问题论坛秘书处在内的有关伙伴一起就这一评估进一步发表看法(建议 IX/2)。

10. *森林保护区*：在荷兰政府的财政支持之下，2003 年 11 月 6 至 8 日在蒙特利尔举行了一个森林保护区问题国际讲习班。执行秘书关于结合森林生物多样性工作方案确立和确保森林保护区长期可持续性的机遇和挑战的说明(UNEP/CBD/IW.PFA/1/2)为该会议提供了背景资料。讲习班的报告已提交科咨机构第九次会议(UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/39)。

11. *森林法执法和相关贸易*：一份关于森林法执法力度不够对森林生物多样性的影响的报告将作为资料文件提交。

12. *可持续利用/惠益分享*：执行秘书根据一份分发给缔约方和有关组织的关于“森林生物多样性管理以获取产品和服务及惠益分享”的调查表编写了一份报告，科咨机构第九次会议期间将审议这一报告(UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.1)。

13. *服务于能力建设*：执行秘书经要求开发了通过公约信息交换所机制可以访问的第一个测试版的因特网站入口(<http://www.biodiv.org/programmes/areas/forest/links.asp>)，目前正致力于开发的一个改进版本将为交流与工作方案活动有关的信息和最佳惯例提供空间。

B. 工作方案的执行进度

14. *报告格式*：经与科咨机构和缔约方大会主席团协商，编制了关于执行森林生物多样性扩大工作方案的成就、挑战和障碍的自愿性专题报告的格式，并在 2003 年 6 月送交缔约方。截至 2003 年 11 月 15 日，12 个缔约国提交了报告。一份这些专题报告的综述正作为资料文件(UNEP/CBD/COP/7/INF/7)提供给缔约方大会。

15. 秘书处分别于 2002 年 11 月和 2003 年 2 月积极参加了两次森林问题合作伙伴关系工作队关于精简与森林有关的报告的会议。在这些会议期间，工作队对其报告格式作了比较分析，着重指出了协调和精简进程目前面临的机构和束缚因素。工作队 2003 年 3 月 9 日还在罗马森林问题合作伙伴关系会议期间发布了一个因特网站“入口”，它使得可以查阅提交给森林问题合作伙伴关系工作队成员组织的国家报告。

16. *执行工作方案的伙伴关系和信息*：缔约国自愿提交的关于方案执行情况的专题报告的综述(见上文第 14 段)表明，缔约国开展了许多伙伴关系与合作活动。例如，欧洲森林保护部长级会议汇集了欧洲国家开展的与森林有关的许多活动。世界银行、联合国环境规划署、国际林业研究中心(林业中心)、粮农组织、国际热带木材组织、东盟生物多样性保护区域中心、亚洲干燥森林区域倡议和自然保护联盟——世界保护联盟、欧洲经济委员会《远距离越境空气污染公约》也被缔约方称为区域森林问题上的伙伴关系与合作的重要促进力量。

17. *审查森林生物多样性工作方案执行情况特设技术工作组*在法国政府支持下于 2003 年 11 月 24 至 27 日在法国蒙彼利埃举行了第一次会议。

18. *支持和参与联森论坛和森林问题合作伙伴关系组织*：2002 年 7 月 11 至 12 日与联森论坛秘书处的两位代表举行了一次会议，讨论缔约方大会第六届会议通过的要求与联森论坛和森林问题合作伙伴关系组织开展协作的所有决定。2003 年 1 月 10 日，联合国森林问题论坛秘书处首脑和生物多样性公约执行秘书在蒙特利尔举行了一次会议，以确定促进两个秘书处之间协作的方式方法。经联合国森林问题论坛秘书处请求，执行秘书对与(a)森林的经济方面；(b)森林健康和生产率；和(c)维持森林覆盖以满足目前和未来需要有关的会前文件均提供了投入，所有这一切均作为主要项目在 2003 年联森论坛届会上进行了讨论。

19. 作为森林问题合作伙伴关系组织与森林有关的传统知识的协调机构，秘书处领导起草

了秘书长关于这一专题的文件，该文件将在预定于 2004 年 5 月举行的联森论坛第四届会议上审议。

20. *森林问题合作伙伴关系组织支持执行关于森林生物多样性和《生物多样性公约》作为森林问题合作伙伴关系组织中的协调中心的作用的扩大工作方案*。若干森林问题合作伙伴关系组织成员参加根据《公约》举行的一系列会议：(一)关于生态办法的专家会议(见上文第 8 段)；(二)森林生物多样性工作方案问题特设技术工作组(见上文第 17 段)；(三)森林保护区问题国际讲习班(见上文第 10 段)。

21. 在 2003 年 3 月 9 日在罗马举行的森林问题合作伙伴关系组织第九次会议上，成员国澄清《生物多样性公约》秘书处作为森林问题合作伙伴关系组织内关于森林生物多样性的协调中心的作用类似于在森林问题合作伙伴关系组织内的其他协调中心的作用。

22. *生物多样性和气候变化之间的内在联系*：一份关于生物多样性和气候变化的工作的报告列入关于交叉问题的进度报告(UNEP/CBD/COP/7/13)。

23. *非木材森林资源问题联络小组*：执行秘书为开展非木材森林资源问题联络小组的工作：(一)从 2003 年 9 月 5 至 23 日起在网站上开办电子论坛，和(二)提供了与国际林业研究中心(林业中心)协作编写的讨论文件。这些电子磋商的结果将在关于可持续利用的议程项目下提交科咨机构第九次会议。

24. *将非木材森林资源纳入森林存量和管理*：执行秘书编写了一份关于将非木材森林资源纳入森林库存和管理的资料文件，供科咨机构第九次会议审议(UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/14)。评价显示了森林问题合作伙伴关系组织成员和其他相关机构在国家和区域各级关于将非木材森林资源纳入森林存量和管理不同倡议。

25. *将森林生物多样性纳入火灾影响评估*：执行秘书编写了一份提交科咨机构第九次会议的关于火灾评估中的生物多样性考虑的文件(UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/15)。该文件列入了联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际热带木材组织、全球火灾监测中心和本公约之间联合工作方案的可能内容清单。公约秘书处 2003 年被指定为国际减少野火灾害战略工作组的成员，其成员还包括全球火灾监测中心和粮农组织等。

C. 缔约方、各国政府和其他方面的活动

26. *将工作方案的相关目标纳入国家方案*：2002 年 9 月向联合国各区域的 35 个缔约方发出了一份调查表，旨在评价某些国家如何将关于森林生物多样性的扩大工作方案方面的活动纳入国家森林计划和国家生物多样性战略和行动计划。对填写调查表的国家提供的关于扩大工作方案执行情况的信息表明，生物多样性养护正日益被纳入其他部门，包括森林保护和利用。

27. *在国际一级协调关于森林生物多样性的工作*：奥地利政府通过森林部门政策与经济研究所开展了一项“关于与秘书处工作方案有关的森林小组/森林论坛行动建议执行情况”的分析工作。澳大利亚政府和世界银行关于森林的工作方案提供了类似评估，该评估载于出版物《执行 2003 年政府间森林问题小组和政府间森林问题论坛的行动建议》。

28. *森林法和与森林有关的法律的效力*。自愿提交的关于该工作方案执行情况的国家报告表明现已采取了促进森林法执法和相关贸易的措施，以及善政做法的发展情况。正在执行或正在制定一些方案和政策，旨在减少从负面影响森林生物多样性的经济扭曲。

29. *养护和可持续利用森林生物多样性的社区办法，包括妇女的作用*：载于为科咨机构第九次会议所编写文件中的国家一级的资料包括 25 个缔约国就土著和地方社区可持续利用森林生物多样性方面的问题发表的看法。缔约方介绍的大多数方案都是为了通过可持续利用生物多样性来提高生活质量。若干促进社区参与的方案已得到执行。

30. *养护和可持续地利用跨越国境森林生态系统*：若干缔约方和各国政府正在开展的活动和实施的项目涉及设立和/或管理越境森林保护区。近来提出的倡议包括中亚跨越国境生物多样性项目（吉尔吉斯—哈萨克斯坦—乌兹别克斯坦）、Kluane- Wrangell-St. Elias/Glacier Bay/Tatshenshini- Alsek 公园（加拿大—美利坚合众国）、喀尔巴阡山脉（波兰—斯洛伐克）、Pha Taem 森林保护综合区（泰国—柬埔寨—老挝）、婆罗洲跨越国境保护区（马来西亚—印度尼西亚）、大湖区（刚果民主共和国—卢旺达—布隆迪）、康达山脉（秘鲁—厄瓜多尔）和中美洲生物走廊（墨西哥—巴拿马）。

31. *可持续森林管理的标准和指标*：与区域和/或国家进程有关的 150 个国家核可了这些标准和指标，认为它是评价和监测森林资源和衡量可持续森林管理所取得进展的一种手段。尤其是缔约方似乎已采纳在国际一级制定的标准和指标，并根据国家和当地的条件和森林类型对它们进行调整。

三. 缺水和半湿润地区生物多样性

32. 在第 V/23 号决定中，缔约方大会请执行秘书：

(a) 与联合国防治荒漠化公约秘书处（防治荒漠化公约秘书）协作，审查工作方案和查明预期的成果、实现这些成果的活动、应由谁开展这些活动，以及行动和后续行动的时间表（第 V/23 号决定，第 6 段）；

(b) 最终确定与防治荒漠化公约秘书的联合工作方案；并寻求投入，以及与有半湿润地区的国家，以及与有关机构在执行和进一步制定工作方案方面开展协作（第 8 段）；

(c) 与防治荒漠化公约秘书密切协作，更新缺水和半湿润地区生物多样性问题的专家名单（第 9 段）；和以各种手段传播缺水和半湿润地区生物多样性的有关信息（第 10 段）。

33. 缔约方大会还请科咨机构定期评价缺水和半湿润地区生物多样性的现况和趋势，并提出进一步确定优先事项和完善工作方案的建议（第 5 段）。

34. 为协助科咨机构，缔约方大会决定设立一个缺水和半湿润地区生物多样性问题特设技术专家组，并明确规定任务（第 7 段）。

35. 在第 VI/4 号决定中，缔约方大会请执行秘书同有关公约的秘书处合作，编写一项建议，以便建立一个对生物多样性、荒漠化/土地退化和气候变化领域的活动进行协调的机制，在执行这一工作方案和《公约》其他专题方案过程中促进协同。

36. 科咨机构在其建议 VIII/4 第 1 段请作为全球缺水地区土地退化评估方案和千年生态系统评估方案执行机构的联合国粮食及农业组织考虑分别在以上两项评估方案的任务规定范围内列入以下问题：对关于缺水和半湿润地区生物多样性的现状和趋势的资料的需求，以及加强各国评估努力的途径，并就这一事项向缔约方大会第七届会议提交报告。

37. 以下章节审查的进展：

- (a) 系根据缔约方大会第 V/23 和 VI/4 号决定的要求和科咨机构建议 VIII/4 取得；
- (b) 系在执行关于缺水和半湿润地区生物多样性的工作方案各项活动中取得；
- (c) 系在执行《防治荒漠化公约》和《生物多样性公约》的联合工作方案过程中取得。

A. 根据缔约方大会第 V/23 号和第 VI/4 号决定的要求和科咨机构 建议 VIII/4 取得的进展

38. 科咨机构在第八届会议上审议了：(一)定期审查和评估缺水和半湿润地区生物多样性的现状和趋势的建议；(二)审查该工作方案并确定预期成果、为取得这些成果将开展的进一步活动、应由谁进行这些活动和采取行动和后续行动的时间表；和(三)建立一项机制协调生物多样性、荒漠化/土地退化和气候变化方面的各项活动，并将国家生物多样性战略和行动计划同国家行动方案联系起来并确保其一体化的建议(UNEP/CBD/SBSTTA/8/10)，正如第 V/23 号决定和第 VI/4 号决定所要求的那样。相关的建议列入了该会议报告的附件一（UNEP/CBD/COP/7/3）。

39. 执行秘书正作为资料文件提出共同商定的《生物多样性公约》和《联合国防治荒漠化公约》（防治荒漠化公约）缺水和半湿润地区生物多样性的联合工作方案。2003 年 9 月，缔约方大会欢迎该联合工作方案，并请缔约方采取所需措施确保有效执行这一工作方案，尤其是在地方一级（ICCD/COP/(6)/4）。

40. 执行秘书于 2002 年 9 月 23 至 27 日在蒙特利尔召开了缺水和半湿润地区生物多样性问题特设技术专家组第二次会议。专家组的最后报告将提交科咨机构第八次会议（UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/2）。

B. 工作方案的执行进度

活动 1：评估现况和趋势

41. 根据科咨机构建议 VIII/4 第 1 段，千年生态系统评估和粮农组织全球土地退化评估预

期将提交相关的建议和进度报告。这些建议和进度报告将作为资料文件提供。

活动 2：具有特殊价值和/或受到威胁的区域

42. 执行秘书与环境规划署世界养护监测中心(养护监测中心)一起，根据特设技术专家组的建议，并与国家缔约方和其他协作者协商，起草了编制“备选热点图”的建议，它将确定受到土地退化/荒漠化威胁的生物多样性的区域，作为优先采取行动的区域。养护监测中心正在编写确定这种区域的第一套草图，它们将作为资料文件提供。

活动 3：指标

43. 联合国防治荒漠化公约秘书处目前正在开展的关于指标和基准的工作涉及该工作方案。正如联合国防治荒漠化公约秘书处和生物多样性公约秘书处之间的联合工作方案所预见到的那样，这方面的信息交流已经开始，尤其是通过与科学技术委员会专家组主席建立更为牢固的工作关系，特别是它已经成为 2003 年 8 月 25 日至 9 月 5 日在哈瓦那举行的《防治荒漠化公约》缔约方大会第六届会议的后续行动。防治荒漠化公约秘书处在报告所述期间关于基准和指标的现有工作包括：(一)2003 年 2 月 24 至 27 日在圣卢西亚举行的加勒比区域讲习班；和(二)最后协商和亚洲区域第 1 专题方案网 2003 年 9 月通过的基准和指标。开始与总部设在突尼斯的萨赫勒和撒哈拉观测站(萨赫勒站)建立工作联系。萨赫勒站已在非洲建立起一个长期的生态监测网络，它也开展了生物多样性指标方面的工作。萨赫勒站正在促进制定土地退化和其他自然资源的国家指标和监测系统的北南和南南伙伴关系。^{1/}

44. 土地使用和土地覆盖变化(地圈—生物圈方案)项目在 2003 年 6 月 19 日至 24 日在加拿大班夫举行的第三届地圈—生物圈方案大会上在二期讲习班上探讨了荒漠化和生物多样性指标。^{2/}

45. 《生物多样性公约》秘书处正在进行的关于指标和评估的工作考虑到了缺水和半湿润地区生态系统，具有相关背景的专家参加了 2003 年 2 月 10 至 12 日在蒙特利尔举行的生物多样性指标专家会议。

活动 4：关于影响生物多样性进程的知识

46. 这一方案活动下的一项预期成果是产生关于缺水和半湿润地区生态系统的结构和功能，包括气候变化和贫穷对缺水和半湿润地区潜在影响的报告。生物多样性和气候变化问题特设技术专家组承担的工作列入了这方面的相关工作。

47. 作为联合国开发计划署(开发计划署)干地发展中心和《生物多样性公约》秘书处之间近来商定的协作工作的一部分(见下文第 55 段)，干地发展中心在科咨机构第九次会议期间举行了附加活动，寻求对一项建议的投入，它预计将产生提交缔约方大会第七届会议的关于缺水和半湿润地区生物多样性问题的“挑战文件”系列。对许多潜在的专题进行

^{1/} <http://www.unesco.org/oss>。

^{2/} <http://www.igbp.kva.se/congress/downloads.html>。

了集体讨论，例如查明缺水和半湿润地区生态系统备选“热点”，例如受极端贫穷等威胁的特征区域。秘书处为“挑战文件”^{3/}系列做出了贡献，它是为《防治荒漠化公约》缔约方大会第六届会议而编制的，侧重于通过干地、土地租用制度，以及干地及干地畜牧和流动的生态系统做法来加强能力等专题。

活动5：生物多样性的惠益

48. 世界自然基金会宏观经济促进可持续发展方案办公室及其经济变化、贫穷和环境项目发布了一本新的出版物，即《为环境管理承担费用》。^{4/}在这一报告中，著作查明了缺水和半湿润地区利用市场和公共资金缓解农村贫穷和促进资源养护等方面的关键问题和国际经验。

活动6：最佳管理惯例

49. 第三世界科学组织网(科组网)—环境规划署/全球环境基金“在干旱和半干旱地区促进养护和可持续利用生物多样性的具有全球意义的最佳惯例”项目于2003年8月27至30日在摩洛哥拉巴特举办一次讲习班。^{5/}秘书处就工作方案和联合工作方案作了介绍。从这一项目中获得的36个最佳惯例案例研究^{6/}张贴在《生物多样性公约》网站上。关于该项目的第二期，科组网同意考虑明确纳入工作方案。

50. 环境规划署汇编的一套关于防治荒漠化的最佳惯例^{7/}对保护生物多样性也有着重大意义。世界银行出版了一套南非的案例研究，题为“将生物多样性纳入发展的主流”。^{8/}2002年在南非举办了农村社区互动国际专题讨论会，以及通过将社区行动与科学和常识结合起来探索防治荒漠化的其他途径的讲习班。^{9/}举例说明了包括在地方一级防治荒漠化和保护生物多样性的许多相应的最佳惯例。

活动7—9：保护和可持续地利用—促进负责的资源管理—支持可持续的生计的措施

51. 关于缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的*活动7—9*主要由应由缔约方执行；在这一阶段，对这种活动未作系统评估。以下段落主要报告与执行秘书和其他国际伙伴一起开展的活动。

52. 按照第VI/4号决定和科咨机构关于协同作用的建议VIII/4，以及为促进工作方案的*活动7和8*的分项活动，执行秘书正在与《防治荒漠化公约》、开发计划署干地发展中心、

^{3/} <http://www.undp.org/drylands>。

^{4/} <http://www.panda.org/downloads/policy/shilling.pdf>。

^{5/} <http://www.twonso.org/>。

^{6/} Lemons, J.、Victor, R.和 D. Schaffer, (编), 2003年.《在干旱地区维护生物多样性：发展中国家的最佳惯例》, Kluwer 学术出版公司, 美国。

^{7/} “防治荒漠化努力的成功故事：就环境保护和可持续生计采取整体和综合办法”，<http://www.unep.org/bsgn/>。

^{8/} Pierce, S.M.、Cowling, R.M.、Sandwith, T.和 MacKinnon, K., 2002年, 将生物多样性纳入发展：来自南非的案例研究。世界银行环境部。

^{9/} 该会议纪要即将公布 (<http://des2002.az.blm.gov/homepage.htm>)。

自然保护联盟、德国技术合作署/《防治荒漠化公约》项目、荷兰政府和联合国训练研究所(训研所)一起组织一系列“发挥协同作用”分区域讲习班。这些讲习班旨在分享各公约的国家协调中心和其他的利益相关者在国家和地方各级协同执行多边环境协定所取得的相关经验。^{10/}从这种经验中汲取的教训成为开展协同活动的基础。

53. 2003年8月30至31日在哈瓦那与防治荒漠化公约缔约方大会第六届会议一起举行了一次全球生物多样性论坛会议，会议的侧重点是“干地管理的生态系统办法：将生物多样性保护和生计安全结合起来”。生物多样性公约秘书处的一位代表介绍了《生物多样性公约》规定的生态办法及其对缺水和半湿润地区的意义，并参加了有关的技术讲习班(或综合土地和水管理、社区参与干地管理、干地管理性别关切事项和创新融资机制)。全球生物多样性论坛的成果^{11/}可以直接促进执行工作方案的^{12/}活动7-9。

54. 通过自然保护联盟生态系统管理方案的旱地倡议，^{12/}2003年7月对自然保护联盟和生物多样性秘书处之间的现有谅解备忘录进行了修订，以列入解决工作方案需求的具体活动。例如，其中包括与自然保护联盟生态管理委员会一起开展工作，发展旨在解决旱地部分生态系统恢复的基本原理和框架，^{13/}以及水和旱地综合管理。^{14/}

55. 开发计划署干地发展中心于2003年8月与秘书处签署了一份合作备忘录。该备忘录包括了联合工作计划的内容，以支持工作方案的执行，尤其是考虑到科咨机构建议VIII/4所附执行工作方案的预期成果及时限、应由谁开展这些活动和进度指标汇总表。

56. 全球环境基金关于可持续的土地管理的业务方案草案确定将能力建设、实地投资(可持续的农业、可持续的草场/牧场管理、森林和林地管理)以及目标研究作为给予财政支持的领域。它承认，根据《公约》，方案优先事项强调土地退化和森林退化预防和控制对养护和可持续地利用生物多样性方面可以发挥的作用。

57. 直接为工作方案预期成果提供支持的众多活动包括讲习班、出版物、编制指导方针和培训资料。在这一方面开展了以下指示性活动：

(a) *活动7(b)(康复和/或恢复)*：欧洲热带森林研究网关于恢复撒哈拉以南非洲退

^{10/} 2003年举办的相关的协同讲习班：(一) 2003年1月27至31日在摩洛哥马拉喀什举办的各里约公约非洲讲法语的协调中心关于协同的咨询会议；(二) 2003年5月28至30日在肯尼亚内罗毕举办的在肯尼亚发展各环境公约之间在当地一级的协同的论坛；(三) 2003年7月4日在芬兰埃斯波举行的关于与其他公约协同与合作国际讲习班；(四) 2003年7月6至12日在纳米比亚格罗特伯格举行的关于各环境公约(《防治荒漠化公约》、《气候公约》和《生物多样性公约》)在地方一级形成协同的讲习班；(五) 2003年7月28至29日在厄立特里亚阿斯马拉举办的促进各环境公约之间协同作用的国家讲习班；(六) 8月19至22日在伯利兹举办的中美洲生物多样性、湿地和荒漠化各公约之间协同问题会议；(七) 2003年12月2至4日在博茨瓦纳帕拉皮亚举办的非洲南部和东部农业森林和土壤保持最佳惯例讲习班(审议各里约公约之间的协同作用)。

^{11/} <http://www.gbf.ch/>。

^{12/} <http://www.iucn.org/themes/cem/initiatives/arid/index.htm>。

^{13/} <http://www.iucn.org/themes/cem/work/restoration/rest.htm>。

^{14/} <http://www.iucn.org/themes/wetlands/>。

化土地的电子讨论，¹⁵讨论侧重于旱地；

(b) *活动7(d) (生产系统)*

(一) 可持续利用：制订切合实际的原则、业务指南和相关的文书（见科咨机构机构第九次会议的报告(UNEP/CBD/COP/7/4)。附件一，建议 IX/7；

(二) 关于生物多样性农业和农业、林业和渔业的生态系统办法的报告、2002 年 10 月 12 至 13 日粮食和农业遗传资源委员会第九次常会期间的附属活动；

(三) 关于干旱和半干旱地区开采业的报告——环境规划和管理^{16/}（ IUCN ）

(c) *活动8(a) (地方体制结构；和土著和地方技术)*：

(一) “南部非洲的地方社会、权益和养护：南部非洲技术讲习班的经验教训和建议综述”，“^{17/}2月26至28日，比勒陀利亚。

(二) 对当地技术进行投资——社区知识交易：工具包。^{18/}

C. 与《联合国防治荒漠化公约》的联合工作方案的执行情况

58. 为支持联合工作方案的执行，《防治荒漠化公约》和《生物多样性公约》秘书处在防治荒漠化公约缔约方大会第六届会议期间主持了一项辅助活动。《生物多样性公约》执行秘书与《防治荒漠化公约》一起，按照通过两个秘书处之间的合作备忘录所规划的那样，在这一时刻提出了因特网站“协同入口”草案。

59. 《防治荒漠化公约》为一个关于全球环境基金建议形成的培训课程提供了便利，2003 年 5 月 19 至 30 日与海外农业研究所在意大利佛罗伦萨协作举办的这一培训课程是为亚洲国家缔约方举办的。《防治荒漠化公约》尤其与联合工作方案有关的其他会议包括：

(a) 2003 年 3 月 5 至 7 日在波恩举行的专题方案网关于干旱、半干旱和湿度不足的干燥地区农业水资源管理问题会议；

(b) 2003 年 6 月 23 至 27 日在科托努举行的亚非防治荒漠化论坛第四次会议，内容涉及作为促进土壤保持和生态系复原的鼓励措施的农林业；

(c) 2003 年 11 月 24 至 27 日在利马举行的拉丁美洲及加勒比缺水生态系统的农林业

¹⁵ / <http://www.etfrn.org/etfrn/workshop/degradedlands/index.html>。

¹⁶ / Gratzfeld, J. (编)，2003 年，干旱和半干旱地区的开采业——环境规划和管理。生态系统管理丛刊，第 1 号，自然保护联盟。

¹⁷ / Whande, W.、Kepe, T.和 Murphee, M., (编)，2003 年，南部非洲的地方社区、权益和养护：南部非洲技术讲习班的经验教训和建议综述。南非比勒陀利亚，2 月 26 至 28 日，南非西开普大学土地和农业研究方案。

¹⁸ / Oettle, N. 和 Koelle, B., 2003 年，对当地技术进行投资——社区知识交易：筹备、执行和评价社区至社区知识和学问交流的工具包。

问题技术讲习班(第4专题方案网);和

(d) 2003年12月15至16日在明斯克举行的中欧和东欧加强土地资源管理领域的合作区域会议。

四. 农业生物多样性

60. 根据第VI/5号决定, 缔约方大会通过了为进一步实施农业生物多样性工作方案而采取的各项步骤。决定要求执行秘书编写下列报告, 供科咨机构在缔约方大会第七届会议之前审议:

(a) 与粮农组织和千年评估合作, 编写一份农业生物多样性的现状和趋势的初步评估报告;

(b) 与粮农组织、世界贸易组织(世贸组织)、缔约方和其他有关组织合作, 编写一份关于从案例研究中取得的经验教训的分析报告。

61. 此外, 缔约方大会第七届会议将审议科咨机构就能力建设和政策提出的建议(第VI/5号决定, 附件一, 表2)。

62. 在同一项决定中, 缔约方大会请执行秘书除其他外:

(a) 编制农业生物多样性专题报告的格式草案, 并向缔约方大会第七届会议报告(第5段);

(b) 进一步研究贸易自由化对农业生物多样性所产生的影响(第17段)。

63. 另外, 缔约方大会除其他外:

(a) 请各缔约方、各国政府及各有关组织通过信息交换所机制提交其关于把与农业生物多样性有关的事项纳入其计划、方案和战略的主流方面的经验的案例研究报告(第3段);

(b) 通过并决定酌情定期审查《关于保护和可持续利用授粉媒介的国际倡议》的行动计划(第8段);

(c) 决定订立《保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议》(第13段);

(d) 决定设立一个关于遗传利用限制技术对个体小农、土著和地方社区及农民权利可能产生的影响的特设技术专家组, 并在缔约方大会第七届会议举行之前向第8(j)条及相关条款问题不限成员名额特设工作组和科咨机构汇报(第21段);

(e) 请保护植物新品种国际联盟、世界知识产权组织(知识产权组织)的知识产权和遗传资源、传统知识和民俗政府间委员会以及其他有关组织在工作中研究遗传利用限制技

术对知识产权的具体影响，特别是对土著和地方社区的影响(第 24 段)。

64. 在第 VI/6 号决定中，缔约方大会吁请各缔约方和其他国家政府优先考虑签署和批准《粮农植物遗传资源国际公约》(第 3 段)；并请执行秘书与作为《公约》临时委员会的粮食和农业遗传资源委员会的秘书处开展合作(第 5 段)；

A. 执行秘书和伙伴组织为进一步实施工作方案采取的步骤

65. 执行秘书和主要伙伴机构(包括粮农组织、千年生态系统评估、国际植物遗传资源研究所(植物遗传所)、经济合作与发展组织(经合组织)和环境规划署-养护监测中心)为进一步实施工作方案主动作出了合作安排。初步讨论结果认为有必要审查根据以下因素确定的期限和里程碑事件：(一) 伙伴的体制能力；(二) 为缔约方大会第八届会议及时提交第三次国别报告的时间安排；和(三) 至 2010 年拟议多年期工作方案中关于预定在缔约方大会第九届会议上深入审查农业生物多样性工作方案的建议。

66. 合作伙伴建议推迟两年编写世界农业生物多样性评估最后报告和相关里程碑事件。它们同时建议汇编和分析与四个方案内容有关的现有数据、信息和案例分析(见第 VI/5 号决定，第 2 段和附件一)，并推迟全面分析用于编写第三次国别报告的已汲取的教训。

方案内容 1—评估

67. 农业生物多样性的现状和趋势全面评估报告：粮农组织同意承担大量工作以支持这一评估报告。总报告将由世界植物遗传资源评估报告(第二期报告)和世界动物遗传资源现状报告(第一期报告)构成。预订将从 2004 年起出版第一份评估报告的千年评估已同意特别述及有关农业生物多样性的各种生态系统服务管理方面的相互联系和折衷办法，传播正在进行的其他农业生物多样性评估活动的结论。千年评估与秘书处协商，确定了与农业和生物多样性有关的章节的具体大纲。

68. 世界有关生物多样性的传统知识现状报告(第 8(j)条)：编写了一份关于土著社区和地方社区保护和可持续利用生物多样性的知识、创新和做法的现状和趋势的研究报告，该报告除其他外包括有关传统知识和农业生物多样性的资料。最后报告的摘要已提交关于执行第 8(j)条和相关条款的不限成员名额特设工作组第三次会议(UNEP/CBD/WG8J/3/4)。报告全文包括一份基于区域报告(UNEP/CBD/WG8J/INF/3-10)的全球(合并)报告(UNEP/CBD/WG8J/INF/1)。

方案内容 2—灵活管理

69. 目前正通过现有举措搜集案例研究报告，诸如在上述评估中报告的那样。

方案内容 3—能力建设

70. 德国政府与粮农组织、《防治荒漠化公约》和《生物多样性公约》秘书处、植物遗传所、萨赫勒国家间抗旱常设委员会(萨赫勒抗旱委)和许多国家伙伴协作，通过德国技术合作署于 2003 年 12 月 15 至 19 日在巴马科举办了一个西非农业生物多样性问题区域讲习班，其目的是就农业生物多样性和扶贫在国家一级的作用形成一种共识。

71. 德国技术合作署 2003 年 5 月在马普托举办了一个关于动物遗传资源管理问题的南共同体讲习班(见<http://www.gtz.de/agrobiodiv>)。对这一问题的审议确认,虽然迫切需要政策和法律,但显然还缺乏管理动物遗传资源的能力(还见下文第 81 段)。

方案内容 4—纳入主流

72. 迄今为止,尚未提交将与农业生物多样性有关的事项纳入其计划、方案和战略的主流方面的经验的案例研究报告(还见第 VI/5 号决定,第 3 段)。

73. 按照第 VI/5 号决定第 5 段,执行秘书最终确定了将列入第三次国家报告的农业生物多样性专题报告的格式,考虑到了科咨机构主席团、科咨机构协调中心(包括在科咨机构第八届会议期间的辅助活动过程中),以及缔约方和其他国家政府和组织的审查评论。

B. 授粉媒介国际倡议

74. 在授粉媒介国际倡议的支持之下,粮农组织制订了一项关于保护和可持续利用授粉媒介的项目建议,供全球环境基金秘书处审议。^{19/}

75. 作为促进授粉媒介国际倡议的国际、区域和国家各级活动例证的倡议是:

(a) 授粉媒介非洲倡议是由环境联络中心国际(环境中心国际)、南非农业研究理事会植物保护研究所和国际昆虫生理学和生态学中心(昆虫中心)协作领导的。这一倡议于 2002 年 2 月实施。在 2003 年头三个月内,授粉媒介非洲倡议制订了一项其未来关键活动的行动计划草案;

(b) 2003 年 5 月 27 至 29 日在南非举办了一次国际讲习班,为政策制定者撰写关于授粉媒介保护和可持续利用指南;

(c) 授粉媒介巴西倡议在粮农组织和其他机构的支持下于 2003 年 10 月 27 至 30 日召开了一次会议,^{20/}包括讨论《圣保罗授粉媒介宣言》,以支持授粉媒介区域倡议。讲习班讨论的内容包括标准化方法、授粉媒介种群缩小和管理惯例。

76. 粮农组织公布了一份关于农业、林业和渔业生物多样性和生态系统办法的报告,即 2002 年 10 月 12 至 13 日粮食和农业遗传资源委员会第九次常会期间开展的一项辅助活动的纪要,它明文载有关于授粉媒介管理的重要性的喜玛拉雅区域受管理的授粉媒介案例研

^{19/} 该拟议项目的名称是:通过生态系统办法保护和利用授粉媒介促进可持续的农业。这一项目的发展目标是保护、可持续地利用和管理授粉媒介。该项目将(1)发展和落实促进授粉媒介保护和可持续利用的工具、方法、战略和最佳管理惯例;(2)建立地方、国家、区域和全球能力,从而能够设计、规划和执行减少授粉媒介种群缩小的干预,并建立起可持续的授粉媒介管理惯例;以及(3)促进国际一级与保护和可持续利用授粉媒介有关活动的协调和一体化,促进全球协同。这一项目将由粮农组织与以下伙伴国家一起执行:加纳、肯尼亚、南非、中国、印度、尼泊尔、巴基斯坦(<http://www.gefonline.org/projectDetails.cfm?projID=2123>)。

^{20/} <http://eco.ib.usp.br/beelab/workshop/presentation.htm>。

究。^{2 1/}

77. 张贴在《公约》网站上的农业生物多样性案例研究包括与授粉媒介国际倡议相关的案例研究(<http://www.biodiv.org/doc/case-studies/default.aspx>)。

C. 国际土壤生物多样性倡议

78. 经济合作与发展组织(经合发组织)于 2003 年 3 月 25 至 28 日在罗马召开了一次关于土壤侵蚀和土壤生物多样性指标问题的专家会议(<http://www.oecd.org>)。

79. 粮农组织创立了关于“土壤生物多样性及其在可持续农业中作用”的土壤生物多样性入口,^{2 2/} 提供关于该倡议的新消息。第 76 段中提及的粮农组织报告还明文载有一个关于可持续和多产的农业的土壤生物多样性管理的章节。^{2 3/}

80. 张贴在公约网站上农业生物多样性案例研究包括与国际土壤生物多样性倡议相关的案例研究(<http://www.biodiv.org/doc/case-studies/default.aspx>)。

D. 动物遗传资源

81. 德国技术合作署与南部非洲发展共同体(南共体)、粮农组织和非加太—欧盟农业和农村合作技术中心一起于 2001 年 5 月 11 至 17 日在斯威士兰姆巴巴纳举办了一次关于“动物遗传资源的社区管理”的国际讲习班。粮农组织于 2003 年公布了讲习班会议纪要。德国技术合作署目前正在规划一组后续培训讲习班, 它们将满足动物遗传资源立法方面的能力建设的需求(上文第 71 段)。

82. 粮农组织动物生产和保健司维持着一个关于动物遗传资源的资料入口(<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/A5.html>)。

E. 贸易自由化和农业生物多样性

83. 根据第 VI/5 号决定第 17 段, 执行秘书提交了两份资料文件: (一)一份题为“国内支持措施及其对维护和可持续利用生物多样性的鼓励影响”的研究报告(UNEP/CBD/COP/7/INF/14)和(二)另一份题为“贸易自由化对农业生物多样性的影响”的研究报告(UNEP/CBD/COP/7/INF/15)。

F. 遗传利用限制技术的应用对拥有个体小农、土著和 地方社区和对农民权利的影响

84. 执行秘书召开了一次特设技术专家组关于遗传利用限制技术对个体小农、地方和土著社区和农民权利的潜在影响的会议, 该会议于 2003 年 2 月 19 至 21 日在蒙特利尔举行。该会议

^{2 1/} <http://www.fao.org/DOCREP/005/Y4586E/Y4586E00.HTM>。

^{2 2/} <http://www.fao.org/ag/agl/agll/soilbiod/initiative.stm>。

^{2 3/} <http://www.fao.org/DOCREP/005/Y4586E/Y4586E00.HTM>。

的最后报告作为资料文件提交科咨机构第九届会议(UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/6)。科咨机构注意到了该报告，并提议(建议 IX/3)缔约方大会建议该报告重新提交科咨机构第十次会议。这一报告正在提交给 2003 年 12 月 8 至 12 日在蒙特利尔举行的生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组第三次会议(UNEP/CBD/WG8J/3/INF/2)。

85. 2003 年 4 月 11 日，保护植物新品种国际联盟向执行秘书提交经国际联盟理事通过的备忘录，阐明国际联盟对缔约方大会关于遗传利用限制技术的潜在影响的第 VI/5 号决定的立场。这一文件已经分发给特设技术专家组以便纳入其工作。

86. 粮农组织根据要求编写了一份关于遗传利用限制技术对农业生物多样性和农业生产系统的潜在影响的报告。

C. 粮农植物遗传资源国际公约

87. 根据缔约方大会对秘书处的要求，执行秘书正在与作为条约临时委员会的委员会秘书处讨论一项合作备忘录草案。

88. 截至 2003 年 11 月 19 日，97 个国家和欧洲共同体已签署该国际公约，33 个国家已经批准或加入该国际公约。
